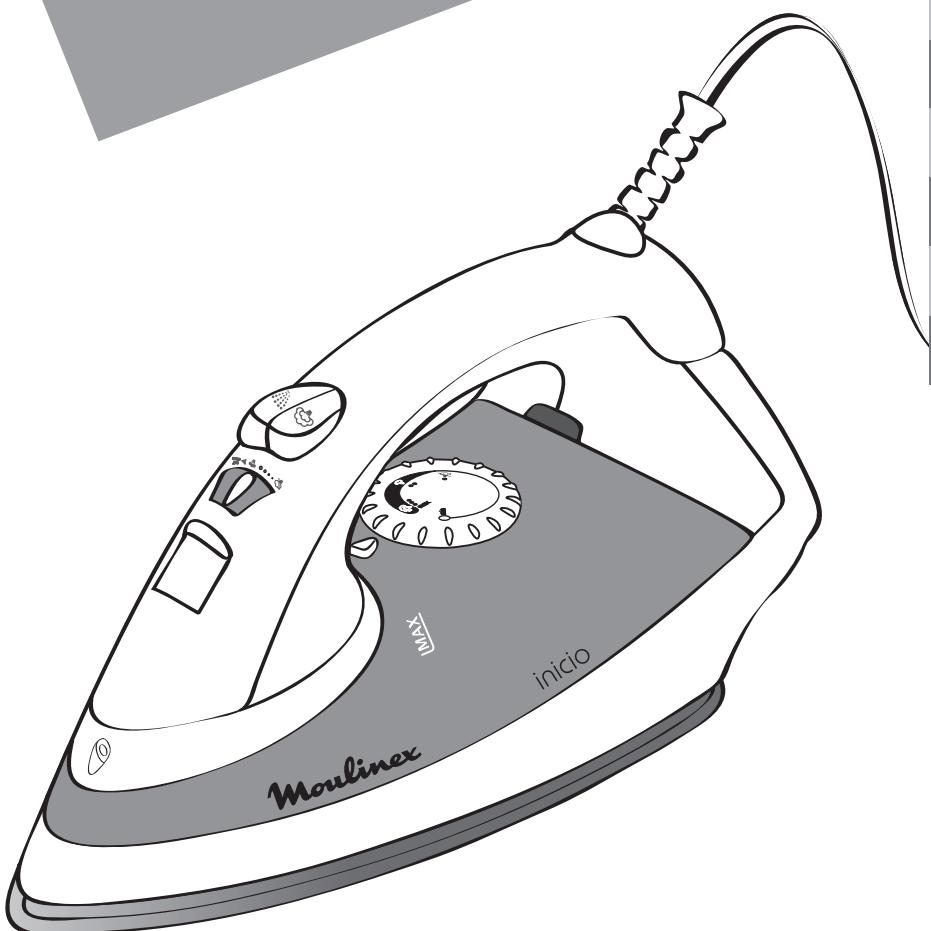
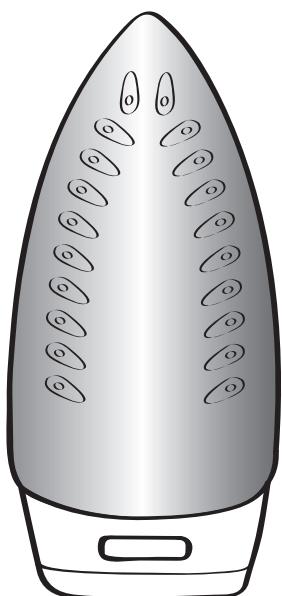
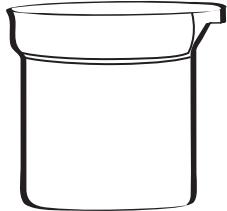
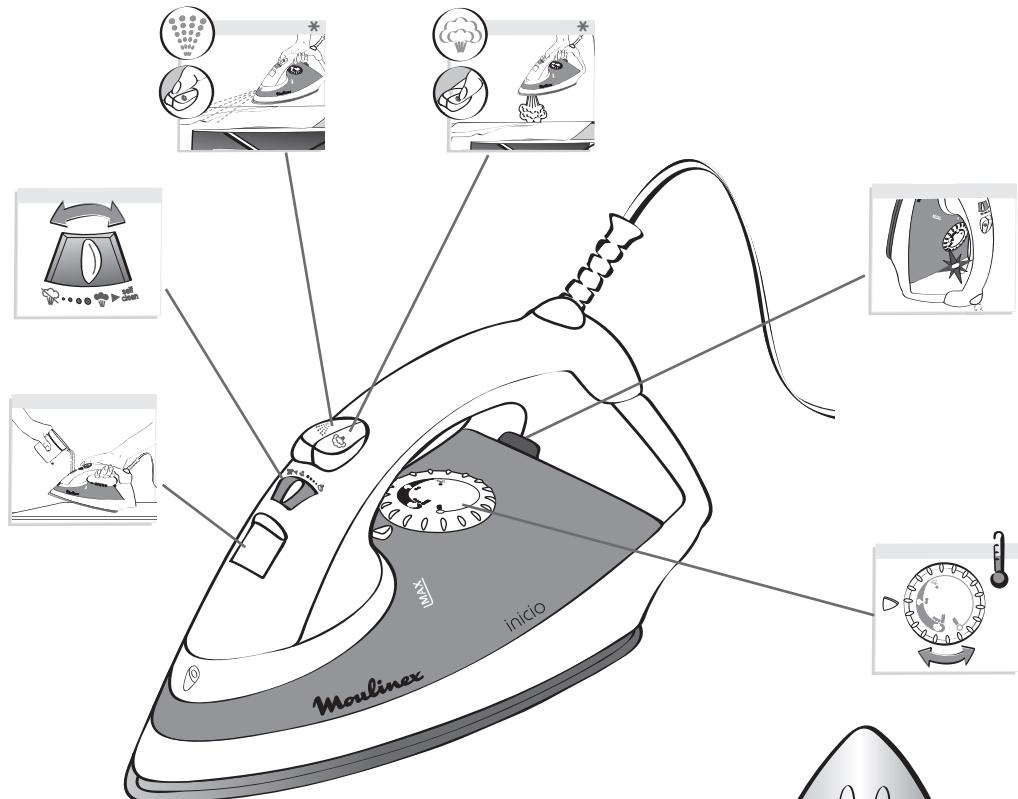


EN  
FR  
ES  
PT  
IT  
DE  
FI  
TR  
TH  
ZH  
FA  
AR

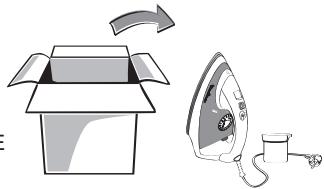
moulinex



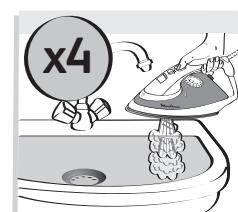
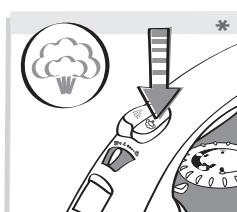
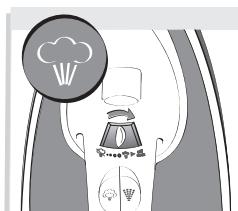
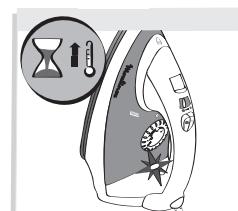
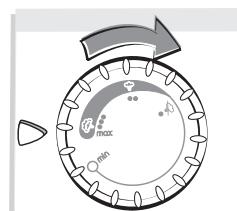
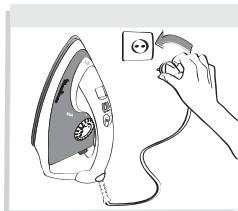
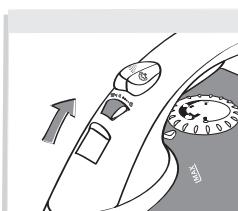
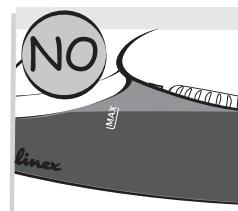
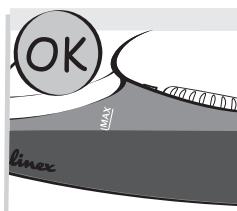
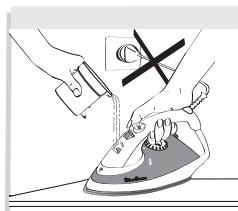
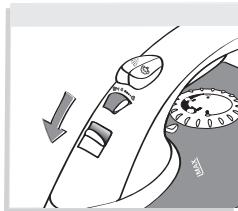
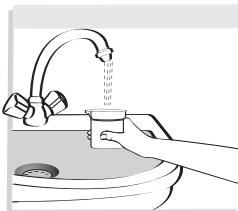
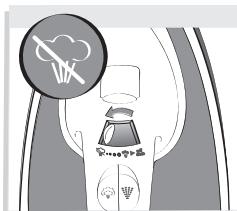


\* selon modèle • depending on model • según modelo • consoante o modelo • a seconda del modello • je nach Modell • mallista riippuen • bazi modellerde • 根据型号 • ขั้นอยู่ก้ารรุนของเดาเริด • بحسب مدل • حسب الموديل

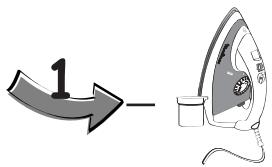
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION • BEFORE FIRST USE • ANTES DEL PRIMER USO • UTILIZAÇÃO • PRIMO UTILIZZO • KULLANIM ÖNCESİNE



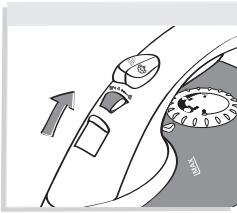
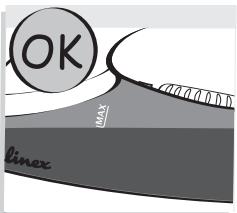
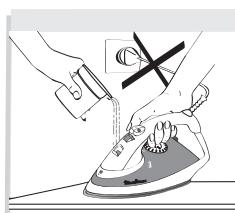
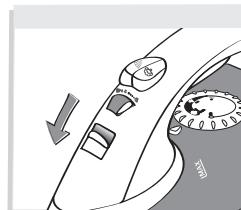
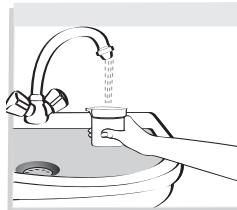
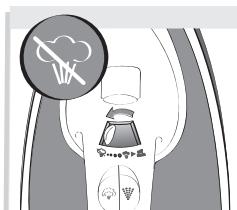
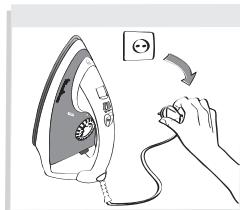
Déballage • Unpacking • Desembalaje • Preparação • Disimballaggio • Paketin açılması



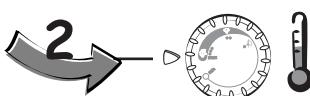
\* selon modèle • depending on model • según modelo • consoante o modelo • a seconda del modello • je nach Modell • mallista riippuen • bazi modellerde • 根据型号 • ขึ้นอยู่กับรุ่นของเตาอิริค • بر حسب مدل • حسب الموديل



Remplissez le réservoir • Filling the water tank • Llenar el depósito • Encha o reservatório • Riempimento del serbatoio • Su haznesinin doldurulması



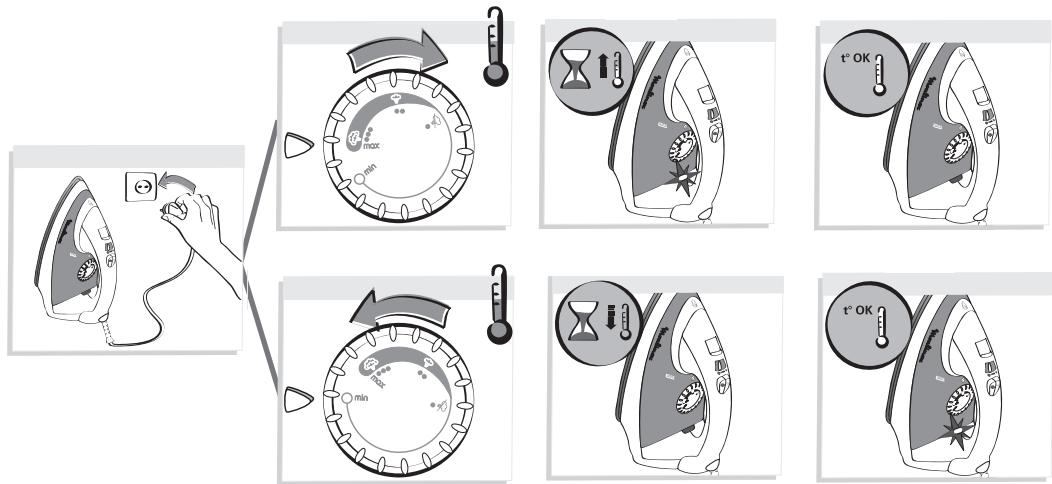
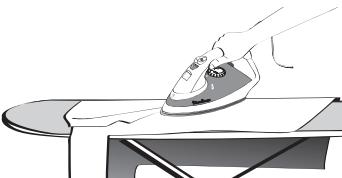
Réglez la température et la vapeur • Setting the temperature and the steam • Ajustar la temperatura y el vapor • Regule a temperatura e o vapor • Regolate la temperatura e il vapore • Isı ve buhar ayarı



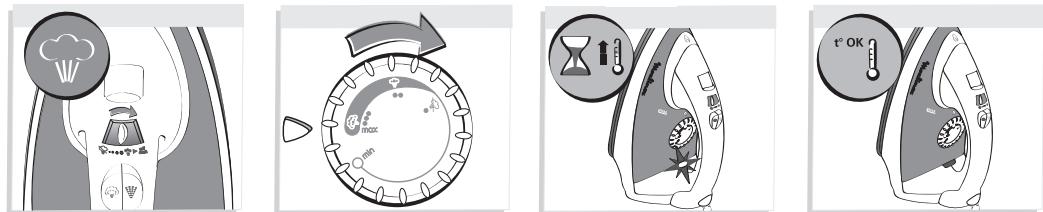
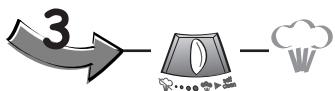
	● ● ●	
	● ●	
	●	

UTILISATION • USE • UTILIZACIÓN • UTILIZAÇÃO • UTILIZZO •

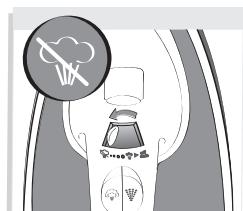
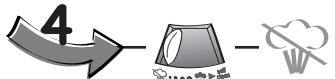
KULLANIM



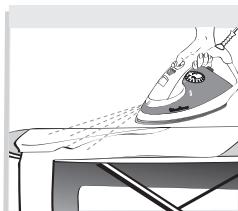
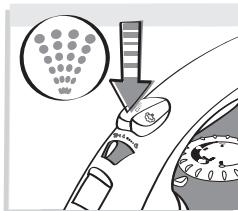
Repasser à la vapeur • Steam ironing • Planchado con vapor • Engomar com vapor • Stiratura a vapore • Buharlı Ütüleme



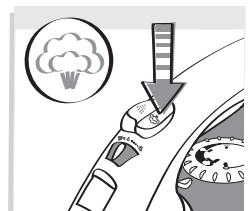
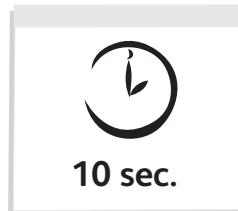
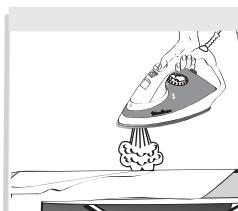
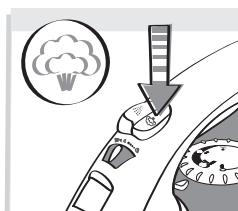
Repasser à sec • Dry ironing • Planchado sin vapor • Engomar sem vapor • Stiratura a secco • Buharsız Ütüleme



Fonction spray • Spray function • Función Spray • Spray •  
Inumidite i tessuti • Su püskürtme fonksiyonu \*

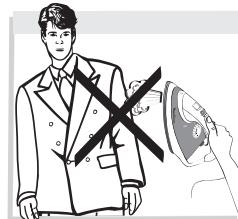
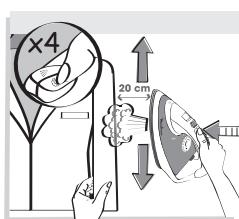
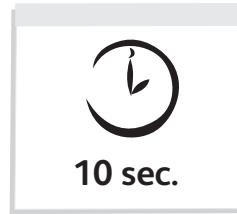
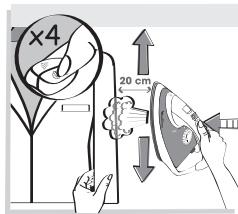
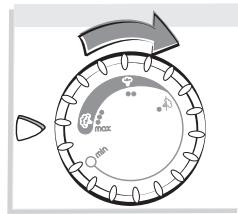
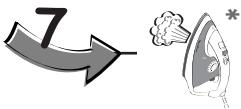


Jet de vapeur • Shot of steam • Golpe de vapor • Jacto de vapor •  
Supervapore • Ekstra Buharla ütuleme \*

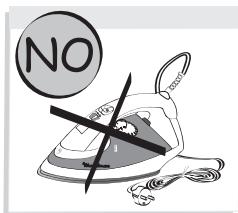
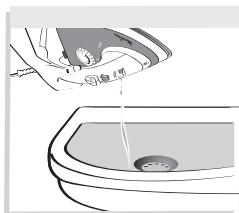
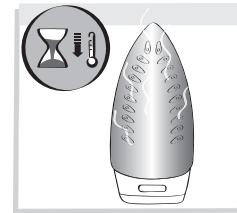
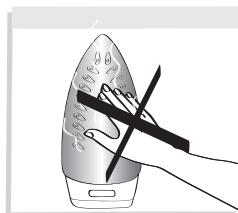
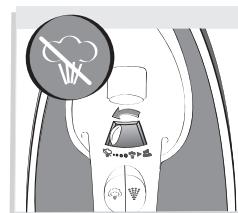
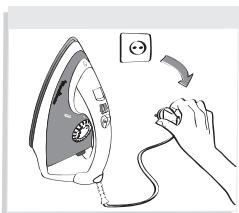


\* selon modèle • depending on model • según modelo • consoante o modelo • a seconda del modello • je nach Modell • mallista riippuen • bazi modellerde • 根据型号 • ขั้นอยู่การรุ่นของเตารีด • بر حسب مدل • حسب الموديل

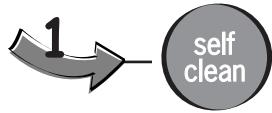
Repasser à la verticale • Vertical shot of steam • Chorro de vapor vertical • Engomar na vertical • Stiratura in verticale • Dikey buharlı ütüleme \*



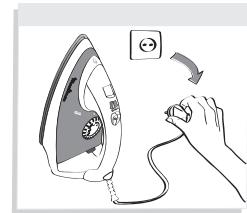
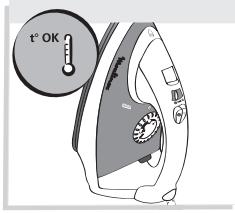
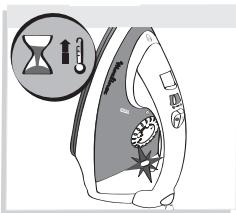
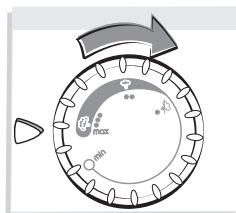
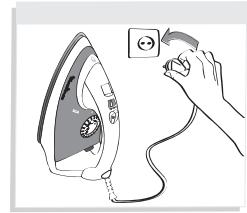
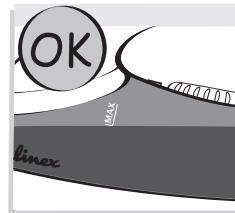
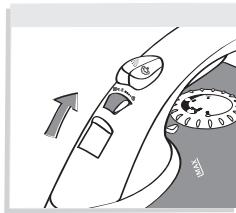
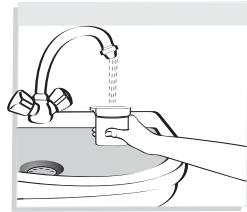
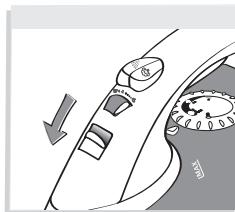
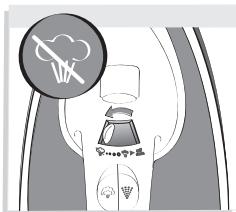
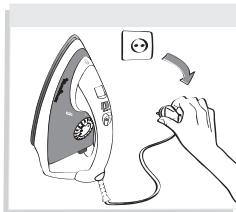
APRES UTILISATION • AFTER USE • DESPUÉS DE PLANCHAR • APÓS UTILIZAÇÃO •  
DOPO LA STIRATURA • ÜTÜLEME SONRASI



ENTRETIEN ET NETTOYAGE • MAINTENANCE AND CLEANING • LIMPIEZA Y CUIDADOS •  
 LIMPEZA E MANUTENÇÃO • MANUTENZIONE E PULIZIA • TEMİZLEME VE BAKIM

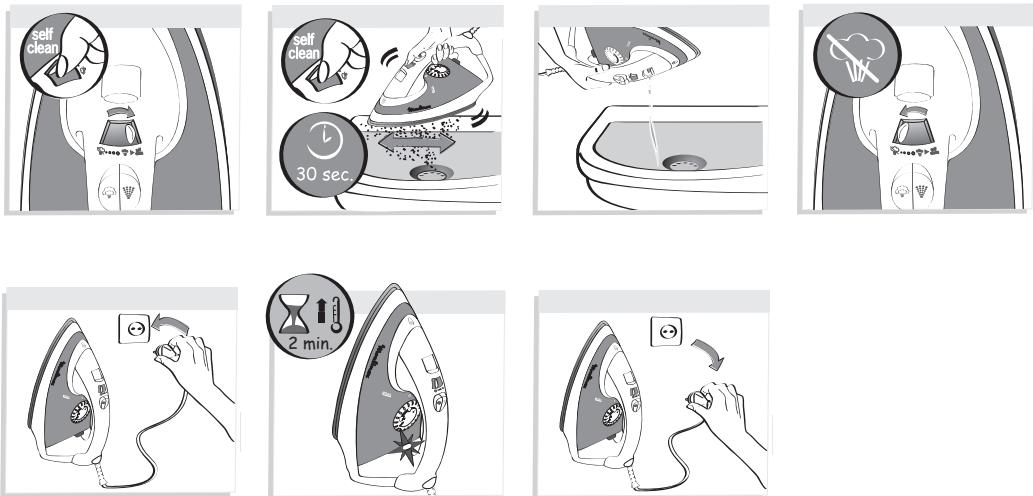


\* Fonction Self Clean • Self Clean function • Función Self Clean • Self-Clean (auto limpeza) • Self Clean • Otomatik temizleme (Self Clean) \*



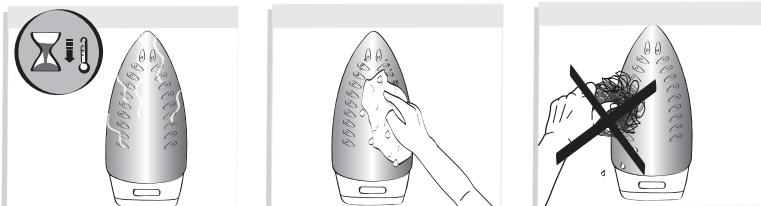
\* selon modèle • depending on model • según modelo • consoante o modelo • a seconda del modello • je nach Modell • mallista riippuen • bazi modellerde • 根据型号 • ขึ้นอยู่กับรุ่นของเตารีด • بحسب مدل • حسب الموديل

ENTRETIEN ET NETTOYAGE • MAINTENANCE AND CLEANING • LIMPIEZA Y CUIDADOS •  
LIMPEZA E MANUTENÇÃO • MANUTENZIONE E PULIZIA • TEMİZLEME VE BAKIM



Nettoyez la semelle • Cleaning the soleplate • Limpieza de la plancha • Limpeza da base • Pulire la piastra • Tabanı temizleme

2





## Important recommendations

### FOR YOUR SAFETY

- This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to the one of the iron (220V-240V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
- This iron must always be plugged into an earthed socket. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A), with an earth connection.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or if it functions incorrectly. Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord.
- Always unplug your appliance: before filling or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source and if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- The soleplate may be very hot: never touch it and always let it cool down before putting it away.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer refuses any responsibility and the guarantee will not apply.



### RECOMMENDATIONS

Your iron heats up quickly: so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature. When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. Never exceed the water tank MAX level. Store the cold iron on its heel. Never use abrasive or aggressive products to clean the soleplate and the other parts of the iron.



### WHAT TYPE OF WATER TO USE ?

Your appliance has been designed to function with untreated tap water. However, self-cleaning of the appliances should be carried out once a month in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber. If you have very hard water, mix untreated tap water with commercially available demineralised or distilled water in the following ratio:

- 50% untreated tap water,
- 50% demineralised or distilled water.

**Types of water not to use:** Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water.


**If there is a problem**

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
Water drips from the holes in the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow the formation of steam.	Set the thermostat knob in the steam range (from •• to MAX).
	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the Shot of Steam button* too often.	Wait a few seconds between each use of the button.
	There is too much steam selected.	Reduce the steam rate.
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to  .	Always store your iron on its heel. Adjust the steam button on dry  position.
Brown streaks come through the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation* and consult the section "What type of water to use?".
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation* and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
	Your linen has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that your laundry is rinsed sufficiently so as to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	You are ironing with an inappropriate setting (temperature too high).	Clean the soleplate with a non-metallic sponge. Select the appropriate setting.
	You are using starch.	Always spray starch onto the reverse side of the fabric.
There is little or no steam.	The water tank is empty.	Fill it.
	Your iron has a build-up of scale.	Carry out a self-clean*.
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a self-clean*.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Always set your iron on its heel.
Steam or water comes out from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to  .	Check that the steam control is set to  .
	The water tank is overfilled.	Never overfill the water tank. Empty out the excess.
The spray* does not spray.	There is not enough water in the water tank.	Fill up the water tank.

If you have any problem or queries, please contact our Customer Relations team first for expert help and advice:

Helpline:

0845 602 1454 - UK / (01) 4610390 - Ireland

Or consult our Website: [www.moulinex.co.uk](http://www.moulinex.co.uk)


**Environment protection first !**

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.





## Recommandations importantes

### POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10A) avec conducteur de terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau!
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique et tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.



### RECOMMANDATIONS

Le temps de refroidissement du fer est plus long que le temps de chauffe.

Nous vous recommandons de commencer votre repassage par les tissus délicats à la température minimale.

Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.

Ne dépasser jamais le niveau Max du réservoir.

Ne rangez jamais votre fer en position horizontale.

N'utilisez jamais de produits de nettoyage et d'objets tranchants ou abrasifs pour nettoyer la semelle et les autres parties de l'appareil.



### QUELS TYPES D'EAU UTILISER ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est nécessaire de procéder une fois par mois à l'auto-nettoyage de l'appareil. Si votre eau est très calcaire, mélangez 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

**Ne pas utiliser les types d'eau suivants :** N'ajoutez rien au contenu du réservoir d'eau. N'utilisez pas l'eau des séche-linge, l'eau parfumée ou adoucie, l'eau déminéralisée, l'eau des réfrigérateurs, des batteries, des climatiseurs, de l'eau pure distillée ou de l'eau de pluie. Ces eaux contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent avec la chaleur et peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.



## Un problème avec votre fer...

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur. Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud. Vous utilisez la commande Pressing trop souvent*. Le débit vapeur est trop important. Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande vapeur sur  .	Placez le thermostat sur la zone vapeur (de •• à MAX). Attendez que le voyant s'éteigne. Attendez quelques secondes entre chaque utilisation. Réduisez le débit. Rangez toujours votre fer sur son talon.
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques. Vous utilisez de l'eau déminéralisée pure. Des fibres de linge se sont accumulés dans les trous de la semelle et se carbonisent. Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir. Faites un auto-nettoyage* et consultez le chapitre "Quels types d'eau utiliser ?". Faites un auto-nettoyage*. Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle. Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée. Vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide. Votre fer est entartré. Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Remplissez-le avec de l'eau du robinet. Faites un auto-nettoyage*. Faites un auto-nettoyage*.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur  . Le réservoir est trop rempli.	Assurez-vous que le curseur de commande vapeur est sur  . Ne dépassiez pas le niveau MAX de remplissage.
Le spray* ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un Centre Service Agréé pour faire vérifier votre fer.



## Protection de l'environnement !

- ❶ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ❷ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.





## Recomendaciones

### PARA SU SEGURIDAD

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- ¡Cuidado! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (220-240V a.c.). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.
- Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza un alargador, compruebe que sea de tipo bipolar (10A) con conductor de tierra.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato: llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡No sumerja nunca la plancha en el agua!
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o aclarar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente: no la toque nunca y deje que la plancha se enfrie antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- La plancha debe utilizarse y colocarse en una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposa-plancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.



### NUESTRO CONSEJO

La plancha se calienta rápidamente: Empíeze por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.

Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas: ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra más frágil.

Llene el depósito hasta la marca «MAX».

Guarde la plancha apoyada sobre el talón.

No utilice nunca productos agresivos o abrasivos para limpiar la suela y la plancha.



### ¿ QUÉ AGUA HAY QUE UTILIZAR ?

Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua del grifo. Debe realizar 1 vez al mes la auto-limpieza del aparato. Si el agua es muy calcárea, mezcle el agua del grifo con agua desmineralizada de droguería en la siguiente proporción:

- 50% agua del grifo,
- 50% agua desmineralizada.

No utilice nunca los siguientes tipos de agua, que contengan residuos orgánicos o elementos minerales y que puedan provocar escapes, salpicaduras oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura, agua de las secadoras, agua perfumada, agua blanda, agua de los refrigeradores, agua de las baterías, agua de los climatizadores, agua destilada, agua de lluvia, agua hervida, filtrada...



## Problemas con la plancha

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor. Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente. Utiliza el botón de extra vapor* demasiado a menudo. El caudal de vapor es demasiado importante. Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en  .	Ponga el termostato en la zona vapor (de  a MAX). Espere a que el indicador luminoso se apague. Espere varios segundos entre cada utilización. Reduzca el caudal. Apoye siempre la plancha encima del talón.
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos. No utiliza el tipo de agua adecuado. Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan. Su ropa no está suficientemente aclarada o ha utilizado la plancha sobre una ropa nueva sin lavarla.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito. Realice una auto-limpieza* y consulte el capítulo "¿Qué agua hay que utilizar?". Realice una auto-limpieza* y límpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela. Asegúrese de que la ropa esté bien aclarada para eliminar los posibles depósitos de jabón o productos químicos en la ropa nueva.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado elevada. Utiliza almidón.	Limpie la suela como se indica aquí arriba. Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato. Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío. La plancha tiene residuos calcáreos. La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Rellénelo con agua de la llave. Haga funcionar la limpieza automática*. Haga funcionar la limpieza automática*.
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un reposaplanchas metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón.
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor no está en la posición  . El depósito de agua está lleno.	Compruebe que el mando de vapor está en la posición  . Nunca sobrepase el indicador de llenado MAX.
La función spray* no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un Centro de Servicio Autorizado para que compruebe su aparato.



## ¡Particípe en la conservación del medio ambiente !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ② Entréguelo al final de su vida útil, en un centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



\* según modelo



## Recomendações

### ! PARA SUA SEGURANÇA

- A segurança deste aparelho está em conformidade com os regulamentos técnicos e as normas em vigor (Compatibilidade Electromagnética, Baixa Tensão, Meio Ambiente).
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Atenção! A voltagem da sua instalação eléctrica deverá corresponder à do ferro (220-240V). Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis ao ferro e anular a garantia.
- Este ferro deverá ser obrigatoriamente ligado a uma tomada de terra. Se utilizar uma extensão, verifique se é do tipo bipolar (10A) com ligação à terra.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser imediatamente substituído por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado, por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- Não utilize o aparelho no caso de ter caído ao chão, ou se apresentar danos visíveis, fugas ou anomalias de funcionamento. Nunca desmonte o aparelho: solicite a sua reparação junto de um Serviço de Assistência Técnica Autorizado por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o seu utilizador.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água!
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho: antes de encher ou enxaguar o reservatório de água, antes de o limpar e após cada utilização.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à corrente; se ainda não tiver arrefecido (cerca de 1 hora).
- A base do ferro pode atingir elevadas temperaturas: nunca lhe toque e tenha o cuidado de deixar arrefecer o ferro antes de o arrumar.
- O aparelho produz vapor que pode causar queimaduras, especialmente quando engomar uma peça de roupa na ponta da tábua de engomar. Nunca oriente o vapor em direcção a pessoas ou animais.
- O seu ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável. Quando o colocar no respectivo suporte, certifique-se da estabilidade dessa mesma superfície.

- Este produto foi concebido exclusivamente para um uso doméstico. Qualquer utilização não conforme ao manual de instruções libera a Moulinex de qualquer responsabilidade e anula a garantia.



### RECOMENDAÇÕES

O ferro demora mais tempo a arrefecer do que a aquecer pelo que recomendamos que comece por engomar os tecidos delicados na temperatura mínima.

Se engomar um tecido composto por várias fibras, regule o ferro para a temperatura adequada às fibras mais delicadas.

Nunca ultrapasse o nível MAX de enchimento.

Coloque sempre o ferro na vertical.

Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos nem objectos cortantes.



### QUE TIPO DE ÁGUA UTILIZAR?

Este aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. É necessário activar a auto-limpeza do aparelho 1 vez por mês. Se a sua água for muito calcária, misture a água da torneira com água desmineralizada à venda no mercado nas seguintes proporções: 50% de água da torneira, 50% de água desmineralizada.

Nunca utilize as águas abaixo referidas, as quais contêm resíduos orgânicos ou elementos minerais que podem provocar fugas, líquidos acastanhados ou um envelhecimento prematuro do aparelho: água desmineralizada pura à venda no mercado, água das máquinas de secar roupa, água perfumada, água amaciada, água dos frigoríficos, água das baterias, água dos aparelhos de ar condicionado, água destilada, água da chuva, água fervida ou filtrada, água engarrafada...

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A água escorre pelos orifícios da base.	A temperatura seleccionada não permite criar vapor.	Coloque o termostato na zona do vapor (de •• a MAX).
	Utiliza o vapor antes de o ferro estar suficientemente quente.	Aguarde até que a luz piloto se desligue.
	Utiliza o comando Super Vapor* com demasiada frequência.	Aguarde alguns segundos entre cada utilização.
	O débito de vapor é demasiado elevado.	Diminua o débito de vapor.
	Arrumou o ferro na horizontal sem esvaziar o reservatório e sem colocar o comando na posição  .	Coloque sempre o ferro na vertical.
Água castanha escorre pela base e mancha a roupa.	Tem utilizado produtos químicos para eliminar o calcário.	Nunca deite qualquer tipo de produto químico no reservatório para eliminar o calcário.
	Não está a usar o tipo de água adequado.	Proceda a uma auto-limpeza* e consulte o capítulo "Que tipo de água utilizar ?"
	Os orifícios da base acumularam fibras queimadas da roupa.	Proceda a uma auto-limpeza* e limpe a base com uma esponja húmida. Aspire os orifícios da base de vez em quando.
	A roupa não foi correctamente enxaguada ou engomou roupa nova sem a ter lavado primeiro.	Certifique-se que a roupa foi suficientemente enxaguada de modo a eliminar os eventuais resíduos de detergentes ou de produtos químicos nas peças de vestuário novas.
A base está suja ou castanha, podendo manchar a roupa.	Tem utilizado uma temperatura demasiado alta.	Limpe a base conforme indicado anteriormente. Consulte o quadro sobre a regulação das temperaturas.
	Utiliza goma.	Pulverize sempre a goma no avesso do lado a engomar.
O vapor é insuficiente ou nulo.	O depósito está vazio.	Encha-o.
	O ferro tem calcário.	Accione a auto-limpeza*.
	Utilizou o ferro a seco durante demasiado tempo.	Accione a auto-limpeza*.
A base está riscada ou danificada.	Colocou o ferro na horizontal, num suporte metálico.	Coloque sempre o ferro na vertical.
O ferro pulveriza no final do enchimento do reservatório.	O cursor de comando do vapor não está na posição  .	Certifique-se que o cursor de comando do vapor está na posição  .
	O reservatório tem água em excesso.	Nunca ultrapasse o nível MAX de enchimento.
Não sai água pelo spray*.	O reservatório não tem água suficiente.	Encha o reservatório de água.

Para outros problemas, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para uma inspecção do seu ferro.


**Protecção do ambiente em primeiro lugar !**

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



### PER LA VOSTRA SICUREZZA

- La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle specifiche tecniche e alle norme vigenti (compatibilità elettromagnetica, bassa tensione, ambiente).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Attenzione ! la tensione della vostra installazione deve corrispondere a quella del ferro da stiro (220-240 V). Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili al ferro da stiro ed annullarne la garanzia.
- Il presente ferro da stiro deve obbligatoriamente essere collegato ad una presa dotata di messa a terra. Se utilizzate una prolunga verificate che sia di tipo bipolare (10A) con conduttore di terra.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per evitare situazioni di pericolo.
- Non utilizzate l'apparecchio se è caduto, se perde acqua, se presenta danni visibili o anomalie di funzionamento. Non smontate mai l'apparecchio: fatelo esaminare presso un Centro di Assistenza Autorizzato onde evitare eventuali rischi.
- Mai immergere il ferro da stiro in acqua.
- Evitate di scollare l'apparecchio tirando il cavo.
- Scollegate sempre l'apparecchio: prima di riempirlo o di sciacquare il serbatoio e prima delle operazioni di pulizia dopo ogni utilizzo.
- Non lasciate mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla corrente elettrica e fino a quando non si sia completamente raffreddato (1 ora circa).
- La piastra del ferro da stiro può essere molto calda: non toccatela mai e prima di riporre il ferro, fatelo sempre raffreddare. Il vostro apparecchio emette vapore che può provocare ustioni, soprattutto se stirate su un angolo dell'asse da stiro. Evitate di dirigere il vapore verso persone o animali.
- Il ferro deve essere utilizzato e posizionato su una superficie stabile. Quando posate il ferro sul suo poggiatermo, assicuratevi che la superficie d'appoggio sia stabile.
- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Qualsiasi utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso non vincolerà il produttore ad alcuna responsabilità o garanzia.

### I NOSTRI CONSIGLI

Il vostro ferro da stiro riscalda velocemente: iniziate prima con i tessuti che si stirano a bassa temperatura, poi terminate con quelli che richiedono una temperatura più elevata.

Se stirate un tessuto di fibre miste: regolate la temperatura di stiratura sulla fibra più fragile.

Non superate il contrassegno del livello "MAX" indicato sul serbatoio.

Posate il ferro da stiro sempre sul tallone di appoggio. Non utilizzate mai prodotti di pulizia troppo aggressivi o abrasivi per pulire la piastra o il ferro.



### QUALE TIPO DI ACQUA UTILIZZARE ?

L'apparecchio è predisposto per funzionare con acqua del rubinetto. Si raccomanda di effettuare 1 volta al mese un'autopulizia del ferro. Se l'acqua del rubinetto è molto calcarea, mescolatela con acqua demineralizzata in commercio nelle seguenti proporzioni:

- 50% d'acqua del rubinetto,
- 50% d'acqua demineralizzata.

Evitate di utilizzare le seguenti acque che contengono rifiuti organici o elementi minerali che possono provocare sbavature, colature scure o un invecchiamento precoce dell'apparecchio:

acqua demineralizzata pura, acqua degli asciugabiancheria, acqua profumata, acqua addolcita, acqua dei frigoriferi, delle batterie, dei condizionatori, acqua distillata, acqua piovana, acqua bollita, filtrata, acqua minerale...



## Problemi con il ferro da stiro

IT

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONI
L'acqua fuoriesce dai fori della piastra.	La temperatura scelta non permette la formazione del vapore. Utilizzate il vapore ma il ferro da stiro non è abbastanza caldo. Utilizzate il comando Supervapore* troppo spesso. L'erogazione di vapore è eccessiva. Avete riposto il ferro orizzontalmente, senza svuotarlo e senza portare il comando su  .	Posizionate il termostato sulla zona vapore (da  a MAX). Aspettate che la spia luminosa si spenga. Aspettate qualche secondo tra un utilizzo e quello successivo. Riducete l'erogazione di vapore. Posate il ferro da stiro sempre sul tallone di appoggio.
Colature fuoriescono dallapiastre e macchiano tessuti.	Utilizzate dei prodotti anticalcare chimici. Non state utilizzando il tipo d'acqua corretto. Delle fibre di tessuto si sono accumulate nei fori della piastra e si carbonizzano. La biancheria non è stata risciacquata a sufficienza o avete stirato un indumento nuovo prima di lavarlo per la prima volta.	Non aggiungete nessun prodotto anticalcare all'acqua del serbatoio. Eseguite un'autopulizia* e consultate il capitolo "Quale tipo di acqua utilizzare?" Eseguite un'autopulizia* e pulite la piastra con una spugna umida. Aspirate di tanto in tanto i fori della piastra. Assicuratevi che la biancheria sia sciacquata a sufficienza per smaltire l'eventuale presenza di eventuali residui di saponi o prodotti chimici dai capi nuovi.
La piastra è sporca o scura e può macchiare i tessuti.	Utilizzate una temperatura troppo alta. State utilizzando amido.	Pulite la piastra come indicato in precedenza. Consultate la tabella delle temperature per regolare il termostato. Spruzzate l'amido sul rovescio del tessuto da stirare.
Il ferro da stiro produce poco vapore o non ne produce	Il serbatoio è vuoto. Il vostro ferro è incrostato. Il ferro da stiro è stato utilizzato troppo a lungo a secco.	Riempitelo. Eseguite l'auto-pulizia*. Eseguite l'auto-pulizia*.
La piastra è graffiata o danneggiata.	Avete appoggiato il ferro da stiro su un poggiavero da stiro metallico.	Posate il ferro da stiro sempre sul tallone di appoggio.
Il ferro produce vapore alla fine del riempimento del serbatoio.	Il cursore del comando vapore non è in posizione  . Il serbatoio è riempito eccessivamente.	Verificate che il comando del vapore sia in posizione  . Non superare mai il livello Max.
Lo spray* non funziona.	Il serbatoio dell'acqua non è abbastanza pieno.	Riempire il serbatoio.

Per qualsiasi altro problema, rivolgetevi ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per fare controllare il ferro da stiro.



## Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ➊ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➋ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



\* a seconda del modello



## Empfehlungen

### ⚠ FÜR IHRE SICHERHEIT

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie sie griffbereit auf.

- Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Dasselbe gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Achtung ! Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügelaufomaten (220 – 240 V) entsprechen.
- Der Bügelaufomat muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es über einen bipolaren 10 A-Stecker mit Erdleiter verfügt. Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet.
- Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügelaufomaten führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden davongetragen hat, ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum.
- Den Bügelaufomaten, das Netzkabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
- Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Auswaschen des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Netzanschlusses der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.

- Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen. Zuleitung nicht herumhängen lassen.
- Die Sohle des Bügelaufomaten kann sehr heiß werden. Die Sohle nie berühren und den Bügelaufomaten immer abkühlen lassen bevor Sie ihn wegräumen. Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügelbretts bügeln und beim vertikalem Aufwärmfen. Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere.
- Das Gerät darf nur auf stabilen Unterlagen benutzt und abgestellt werden. Vergewissern Sie sich, wenn Sie den Bügelaufomaten auf den Bügeleisenständer stellen, dass die Fläche, auf die Sie ihn stellen, stabil ist.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert. Bei unsachgemäßem oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.



### UNSERE TIPPS

Ihr Bügelaufomat wird schnell heiß. Bügeln Sie deshalb zuerst die Stoffe, die eine niedrige Bügeltemperatur erfordern und zum Schluss diejenigen, für die eine höhere Temperatur benötigt wird.

Stellen Sie beim Bügeln von Mischgewebe die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.

Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur „Max“ Anzeige auf. Stellen Sie den Bügelaufomat immer auf das Heck.

Wenn die Sohle noch lauwarm ist, diese mit einem feuchten Tuch reinigen (keine metallischen Gegenstände verwenden). Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel.



### WELCHES WASSER IST ZU VERWENDEN ?

Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser funktioniert. Einmal pro Monat muss die Selbstreinigung des Geräts durchgeführt werden. Wenn Ihr Wasser sehr kalkhaltig ist, muss das Leitungswasser in folgendem Verhältnis mit handelsüblichem destilliertem Wasser gemischt werden:

- 50% Leitungswasser,
- 50% destilliertes Wasser.

**Benutzen Sie** nie die nachstehend aufgeführten Wasserarten. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herausspritzen des Wassers, braunen Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können: reines destilliertes Wasser aus dem Handel, Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlshrankwasser, Batteriewasser, Klimaanlagenwasser, destilliertes Wasser, Regenwasser, abgekochtes Wasser, gefiltertes Wasser, in Flaschen abgefülltes Wasser...

# Ein Problem mit Ihrem Bügelaufomaten

DE

PROBLEME	MÖGLICHE URSAECHEN	LÖSUNGEN
Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus.	Die gewählte Temperatur ist zu niedrig zur Dampfproduktion.	Stellen Sie den Thermostat auf die Dampfzone (von •• bis MAX) ein.
	Sie betätigen die Dampftaste bevor der Bügelaufomat die dazu nötige Temperatur erreicht hat.	Warten Sie bis die Kontrollleuchte ausgeht.
	Sie verwenden die Dampfstoßtaste* zu oft.	Lassen Sie zwischen jeder Betätigung einige Sekunden verstreichen.
	Die Dampfleistung ist zu hoch eingestellt.	Verringern Sie die Dampfleistung.
	Sie haben den Bügelaufomat liegend aufbewahrt, ohne ihn zu leeren und ohne den Dampfregler auf  zu stellen.	Stellen Sie den Bügelaufomat immer auf das Heck.
Aus den Öffnungen der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel.	Geben Sie niemals Entkalkungsmittel in den Wassertank.
	Sie benutzen nicht das geeignete Wasser.	Führen Sie eine Auto-Reinigung* durch und lesen Sie das Kapitel "Welches Wasser ist zu verwenden" nach.
	In den Öffnungen der Sohle haben sich Wäschefasern angesammelt und verbrennen.	Führen Sie eine Auto-Reinigung* durch und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Schwamm. Reinigen Sie die Öffnungen der Sohle von Zeit zu Zeit mit einem Staubsauger.
	Sie haben die Wäsche nicht ausreichend gespült oder Sie bügeln ein neues, ungewaschenes Kleidungsstück.	Versichern Sie sich, dass die Wäsche gut genug gespült ist. Eventuelle Ablagerungen von Seife und chemischen Produkten auf neuen Kleidungsstücken müssen entfernt werden.
Die Sohle des Bügelaufomaten ist verschmutzt oder braun und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Reinigen Sie die Sohle wie weiter oben beschrieben. Lesen Sie den Abschnitt über die Temperatureinstellung.
	Sie verwenden Stärke.	Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffs.
Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank.
	Ihr Bügelaufomat ist verkalkt.	Führen Sie eine Selbtreinigung* durch.
	Ihr Bügelaufomat wurde zu lange zum Trockenbügeln verwendet.	Führen Sie eine Selbtreinigung* durch.
Die Sohle ist verkratzt oder beschädigt.	Sie haben Ihren Bügelaufomat mit der Sohle auf eine metallische Unterlage gestellt.	Stellen Sie den Bügelaufomat immer auf das Heck.
Der Bügelaufomat gibt beim Füllen des Wassertanks Dampf ab.	Der Dampfregler steht nicht auf der Position  .	Stellen Sie den Dampfregler auf die Position  .
	Sie haben den Wassertank zu voll gemacht.	Achten Sie darauf, die auf dem Wassertank angegebene Höchstfüllmenge nicht zu überschreiten.
Die Spray-Funktion* funktioniert nicht.	Es befindet sich kein Wasser im Wassertank.	Befüllen Sie den Wassertank.

Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an eine zugelassene Kundendienststelle.

## Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ② Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

\* je nach Modell



### TURVALLISUUSOHJEITA

- Tämän laitteen turvallisuus vastaa teknisiä määäräyksiä ja voimassa olevia normeja (Elektromagneettinen yhteensopivuus, Plenjännite, Ympäristö).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai heillä ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käytämisestä, elleivät he ole toisen henkilön tarkkailussa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä tai toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Liitä siltysrauta ainoastaan 220-240V verkkovirtaan. Vääärän jännitteeseen kytkeettynä laite voi vaurioitua eläkä takuu ole tällöin voimassa.
- Kytke siltysrauta ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Jos käytät jatkojohtoa, tarkista että pistotulppa on kaksinapainen (10A) ja että siinä on maadoitusjohdin.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on välittömästi vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltopisteessä, jotta välitytäisiin vaarallenteita.
- Laitetta ei pidä käyttää jos se on pudonnut, on selvästi vaurioitunut, vuotaa tai siinä on muuta toiminnallista vikaa. Älä koskaan itse yrity korjata laitetta: tarkistuta se valtuutetussa huollossa vaaran väittämiseksi.
- Älä koskaan upota siltysrautaa veteen!
- Älä irroita pistoketta johdosta vetämällä.
- Ota pistoke seinästä aina ennen vesisäiliön täytöötä tai huuhtelua, ennen puhdistamista ja käytön jälkeen.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa jos siinä on virta päällä ja käytön jälkeen varmista että laite on jäähdyntänyt ennenkuin lähdet kotoa.
- Siltysraudan pohja voi olla hyvin kuuma: älä koskaan koske pohjaan, anna raudan jäähdytyä. Laite muodostaa höyryä mikä voi aiheuttaa palovammoja erityisesti jos silität laudan nurkkaosassa.
- Älä koskaan osoita höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Laitetta tulee käyttää ja pitää vakaalla pinnalla. Kun jätät raudan sen seisontatuelle varmista että alusta on tasainen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Mikä tahansa epäasianmukainen ja käytööhjeeen vastainen käyttö vapauttaa tuotemerkin vastuusta ja takuu raukeaa.

### VINKKI

Rauta lämpenee nopeasti. Aloita ensin matalaa lämpötilaa vaativista vaatteesta ja silitä lopuksi kuumempaa lämpötilaa vaativat vaatteet.

Kun silität erilaisia kuituja sisältävää kangasta, säädä silityslämpötila matalinta lämpötilaa vaativan kuidun mukaan.

Täytä säiliö aina kohtaan «MAX» asti.

Säilytä siltysrauta pystyasennossa kärki ylöspäin.

Kun pohja on vielä lämmin, puhdista se kostealla sienellä (ei metallisella). Älä koskaan käytä hankaavia tai liian vahvoja puhdistusaineita.

### MITÄ VETTÄ TULSI KÄYTÄÄ?

Voit käyttää vesijohtovettä. Laitteen itsepuhdistustoinintoa täytyy käyttää kerran kuukaudessa. Jos vesi on erittäin kovaa, sekoita hanavettä kaupasta saatavaan demineralisoituna veteen seuraavasti:

- 50% hanavettä ja
- 50% pullovetta.

Älä koskaan käytä mitään allaolevista nesteistä vesisäiliössä: vesi joka sisältää orgaanista jätettä tai mineraaleja jotka saattavat aiheuttaa kankaan värijäytymistä tai laitteen ennenaikaista kulumista: kaupasta saatavaa kokonaan demineralisoitua vettä, kuivausrummun vettä, kondensoitunutta vettä, pehmennettyä vettä, ilmastointilaitteen vettä, sadevettä jne.

ONGELMA	MAHDOLLISIA SYITÄ	RATKAISU
Pohjan rei'istä vuotaa vettä.	Valitussa lämpötilassa ei muodostu höyryä. Höyrytoiminto on käytössä, mutta rauta ei ole riittävän kuuma. Lisähöyrypainaiketta painetaan* liian usein. Liikaa höyryää. Olet laittanut siltysrauhan äilytyspaikkaan vaakatasoon, mutta sitä ole tyhjennetty eikä höyrysäädintä ole asetettu asentoon 🚧.	Säädä termostaatti höyrymäärään mukaan (●● - MAX). Odota, että merkkivalo sammuu. Odota hetki käyttöjen välliä. Säädä höyrymäärä pienemmäksi. Laita rauta aina pystyasentoon.
Pohjan rei'istä valuu ruskeaa nestettä, joka likaa silitettävään kankaan.	Olet käyttänyt kemiallista kalkinpoistoainetta. Et käytä oikeanlaista vettä. Pohjan aukkoihin on kerääntynyt kankaan kuituja, jotka hillityvät. Vaatetta ei ole huuhdeltu riittävän hyvin tai olet silitännyt uutta vaatetta ennen sen pesemistä.	Älä lisää säiliön veteen kalkinpoistoainetta. Suorita raudan itsepuhdistus* ja katso kohdasta "Mitä vettä voin käyttää?" Suorita raudan itsepuhdistus* ja puhdista pohja kostealla sienellä. Tyhjennä pohjan reiät säännöllisesti. Varmista että pyyppi on kunnolla huuhdeltu jottei pesuaineen jäämät tai muut kemikaalit pala kiiinni uuteen vaatteeseen.
Pohja on likainen tai ruskea ja voi tahrata silitettävään kankaan.	Lämpötila on liian korkea. Käytät tärkkiä.	Puhdista pohja yllä olevan ohjeen mukaisesti. Valitse oikea lämpötila lämpötilatalukosta. Sirottele tärkki kankaan nurjalle puolelle.
Höyryä syntyy vähän tai ei ollenkaan.	Vesisiiliö on tyhjä. Silitysrauta on kalkkeutunut. Silitysrautaa on käytetty liian kauan kuivana.	Täytä säiliö. Tee automaattinen puhdistus*. Tee automaattinen puhdistus*.
Pohja on naarmuuntunut tai pilautunut.	Silitysrauta on laskettu silityslaudan metallialustalle.	Laita rauta aina pystyasentoon.
Silitysrauta muodostaa höyryä säiliön täytön lopuksi.	Höyrysäädin ei ole asennossa 🚧. Vesisiiliö on liian täynnä.	Varmista, että höyrysäädin on asennossa 🚧. Älä koskaan ylitä max tasoa.
Spray* ei suihkuta vettä.	Vesisiiliö ei ole riittävän täynnä.	Täytä vesisiiliö.

Muiden ongelmien ilmetessä otta yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka tarkastaa silitysrautasi.


**Huolehtikaamme ympäristöstä!**

- ⓘ Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ⓘ Toimita laitteesi keräyspisteesseen tai sellaisen puittuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.



\* mallista riippuen

**⚠ GÜVENLİĞİNİZ İÇİN**

- Bu cihazın güvenliği, yürürlükteki standartlara ve teknik kurallara uygundur (Elektro manyetik uyumluluk, Düşük gerilim, Çevre koruma).
- Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyumsal veya zihinsel yetenekler yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak güvenliklerinden sorumlu olup, kendilerini gözetim altında bulunduran kişilerce cihazın kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılması mümkündür.
- Cihazla oynamamaları için çocukların gözetlenmesi gerekecektir.
- Dikkat! Elektrik tesisatinizin gerilimi, ütünüğünke uygun olmalıdır (220-240V). Her türlü elektrik bağlantı hatası, ütüye telafisi mümkün olmayan bir hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Bu ütü mutlaka bir topraklı akım prizine takılmalıdır. Eğer bir uzatma kablosu kullanıysanız, toprak iletkenlik çift kutuplu tipte (10A) olmasına özen gösterin.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikelerin önlenmesi açısından derhal bir Yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz yere düşmüşse, görünür hasarlar varsa, sızıntı varsa veya işleyiş bozuklukları varsa kullanılmamalıdır. Cihazınızı hiçbir zaman sökmeyiniz; tehlikeleri önlemek açısından. Yetkili Servis Merkezinde kontrol ettiriniz.
- Ütüyü hiçbir zaman suya sokmayın!
- Cihazı, kordonundan çekerek prizden çıkarmayınız.
- Aşağıdaki durumlarda cihazınızın fişini daima prizden çekiniz: hazırlayı doldurmadan veya çalkalamadan önce, temizleden önce, her kullanım sonrası.
- Yaklaşık 1 saat soğumadığı sürece; elektrik fişi prize takılı olduğunda cihazı asla gözetimsiz bırakmayın.
- Ütünün tabanı çok sıcak olabilir: hiçbir zaman dokunmayın; yerleştirmeden önce daima ütünü soğumaya bırakın.
- Özellikle ütü manasının bir açısı üzerinde ütü yaptığınızda, cihazınız, yanıklara yol açabilecek bir buhar çıkarır. Buharı hiçbir zaman kişiler veya hayvanlar üzerine yoneltmeyiniz.
- Ütünüz düz, sabit ve isya dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirilmelidir. Ütünüzü, standı üzerinde koyduğunuzda, yüzeyin sabit olduğundan emin olunuz.
- Bu ürün yalnızca ev içi kullanıma yönelikir. Her türlü profesyonel kullanım, uygunsuz kullanım veya talimatlara uymama halinde, üretici hiçbir sorumluluk taşımaz ve garanti hükümleri uygulanmaz.

**😊 ÖNERİLER**

Ütünüz çabuk ısınır: önce düşük ısında ütelenen kumaşlardan başlayın ve daha sonra, daha yüksek ısı gerektirenlerle bitirin.

Hassas kumaşlar için, giysinin saklı bir bölümünde bir test yapmanızı tavsiye ederiz (örnek: kenar baskısı)

Ütüyü, standı üzerinde konumlanmış olarak, hasnenin kenarında belirtilen "MAX" işaretini aşmaksızın doldurun.

Ütünüzü daima kendi ütü standına koyn.

Ütü tabanını ve di\_er parçalarını temizlemek için asla aşındırıcı ürünler kullanmayın.

**컵 HANGİ SUYU KULLANMALI?**

Cihazınız, musluk suyu ile çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak, buhar haznesinde biriken kireç kalıntılarını temizlemek açısından ayda bir kez otomatik temizleme işlemi yapılmalıdır. Suyunuz çok kireçli ise, musluk suyunu, aşağıdaki oranlarda, piyasada satılan demineralize su ile karıştırınız:

- % 50 musluk suyu,
- % 50 demineralize su.

Kullanılmaması gereken su türleri: sıcaklık, buharlaşma esnasında, suda bulunan elementleri yoğunlaştırır. Aşağıdaki sular, lekelere, pas izlerine veya cihazınızın erken yıpranmasına yol açabilecek organik atıklar veya mineral elementler içermektedir: piyasada satılan saf demineralize su, kurutma makinelerinin suyu, parfümlü su, yumuşatılmış su, buzdolaplarının suyu, akülerin suyu, klimaların suyu, distile su, yağmur suyu, kaynatılmış, filtrelenmiş su, şişe suyu.



## Ütünüzde problem olması durumunda

PROBLEMLER	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Tabanın deliklerinden su akıyor.	Seçili ısı, çok düşük ve buhar yapmaya imkan vermiyor. Üt yeterince isninmadan buhar kullanıyorsunuz. Şok buhar düğmesini çok sık kullanıyorsunuz*. Buhar yoğunluğu çok fazla.	Termostatı renkli bölgeye getirin ( • ile MAX). Gösterge ışığının sönmesini bekleyin. İki kullanım arasında birkaç saniye bekleyin. Yoğunluğu azaltın.
Tabandan pas akıntısı çıkıyor ve çamaşırı lekeliyor.	Kimyasal kireç giderici ürünler kullanıyorsunuz. Tavsiye edilmeyen sulardan birini kullanıyorsunuz. Tabanın deliklerinde çamaşır elyafları birikmiş ve kömürleşiyorlar. Çamaşırınız yeterince durulanmamış veya nişasta kullanıyorsunuz.	Hazne suyunu hiçbir kireç giderici ürün eklemeyin. "Hangi sulardan kaçınmalı" başlığına bakın. Otomatik temizleme yapın*. Metal olmayan bir sünger ile tabanı temizleyin. Zaman zaman, tabanın deliklerinden aspiratörle çekiş yapın. Yeni giysiler üzerinde olası sabun veya kimyasal ürün kalıntılarını yok etmek üzere çamaşırın yeterince durulanmamış olduğundan emin olunuz.
Taban kirli ve kahverengi ve çamaşırı lekeleyebilir.	Çok yüksek ısı kullanıyorsunuz. Çamaşır kolası kullanıyorsu nuz.	Tabanı, yukarıda belirtildiği gibi temizleyin. Termostatı ayarlamak için ısıl başlığını bakın. Çamaşır kolasını daima kumaşın arka yüzüne püskürtün.
Ütünüz az buhar üretiyor veya hiç buhar üretmiyor.	Su haznesi boş. Ütünüzde kireç birikmiş. Ütünüz çok uzun zaman buharsız kullanılmış.	Doldurun. Otomatik temizleme yapın*. Otomatik temizleme yapın*.
Taban çizilmiş veya aşınmış.	Ütünüzü, metal ütü standına yerleştirmemişsiniz.	Ütünüzü daima kendi ütü standına koyun.
Su haznesini doldurduğunuzda ütuden su veya buhar çıkıyor.	Buhar ayar düğmesi ☰ üzerinde değil. Su haznesi aşırı dolu.	Ayar düğmesini ☰ üzerine getirin. MAX dolum seviyesini aşmayın.
Sprey* su püskürtmüyör.	Su haznesi yeterince dolu değil.	Hazneye su ekleyin.

Her türlü diğer problem halinde, ütünüzün kontrol edilmesi için Yetkili Servis Merkezine başvurun.



## Çevrenin korunmasına katkıda bulunalım !

- ① Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- ② Dönüşüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.



\* bazı modellerde

## **GARANTİ BELGESİ**

### **GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR**

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışındır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadilime kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

### **GARANTİ ŞARTLARI**

Bu ürün ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisini kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksiz, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
  - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılmacı,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında,ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılması zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:**

Ünvanı : Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.  
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok.  
No:28 Kat:12 34398 Maslak/İstanbul  
DANIŞMA HATTI : 444 40 50

**FİRMA YETKİLİSİNİN:****MALIN:**

Markası : MOULINEX  
Cinsi : ÜTÜ  
Modeli : AEPx serie – CHA x serie – CHLx serie – CHKx serie – IM30xx serie – IM20xx serie –  
IM11xx serie – GM42xx serie – GM70xx serie – GM50xx serie-IM12xxserie

Belge İzin Tarihi : 09/04/2007  
Garanti Belge No : 39225  
Azami Tamir Süresi : 30 gün  
Garanti Süresi : 2 yıl  
Kullanım Ömrü : 7 Yıl

**SATICI FİRMANIN**

Ünvanı :  
Adresi :  
Tel-Telefax :  
Fatura Tarih ve No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
TARIH-İMZA-KAŞE :

Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketiciler Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.



## เพื่อความปลอดภัย

## **! เพื่อความปลอดภัย**

- อุปกรณ์นี้ควรใช้ตามหลักการทางเทคนิคและมาตรฐานความปลอดภัยที่บังบับใช้ในปัจจุบันนี้ (คลินแม่เหล็กไฟฟ้าที่ตรงกัน, ไฟฟ้าแรงดัน หรือ โอลเทจต่ำ, สภาพแวดล้อม)
  - อย่าใช้เดารีดไว้ขณะที่เครื่องยังร้อนอยู่ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อมีมือเด็กหรือคนพิการอยู่ในบริเวณนั้น
  - คำเตือน! แรงดันไฟฟ้าของการติดตั้งกระแสไฟฟ้าของคุณจะต้องตรงกับกับของเดารีด ที่ 220V-240V เพราะการต่อหัวแรงดันไฟฟ้าที่ต่างกัน อาจเป็นสาเหตุของความเสียหายที่ไม่สามารถแก้ไขได้ต่อตัวเดารีดและไม่รวมอยู่ในการรับประกัน
  - เเดารีดต้องเสียบกับที่เสียบที่มีการต่อสายดินไว้เท่านั้น ถ้าใช้ต่อผ่านปลั๊กอ็อตต่องแนใจว่าเป็นค่าที่ถูกต้อง คือ 10A และมีการต่อสายดินไว้
  - ถ้าเกิดความเสียหายต่อสายไฟ จะต้องเปลี่ยนหันนี้และต้องปืนสายที่ได้รับการยอมรับจากศูนย์บริการเท่านั้น เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจจะเกิดขึ้น
  - ไม่ควรนำอุปกรณ์นี้มาใช้หากเครื่องหงลงหรือเห็นได้ชัด ว่าเสียหาย เกิดการร้าวหรือมีการทำางนพิสดาร
  - อย่าต่อส่วนประกอบของอุปกรณ์นี้ด้วยตนเอง ควรนำอุปกรณ์นี้ให้ทางศูนย์บริการตรวจสอบ ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจจะเกิดขึ้น
  - อย่าให้เดารีดของคุณจอดอยู่ในน้ำ!
  - อย่าต่อปลั๊กอุปกรณ์ของคุณด้วยการดึงที่สาย ควรจะดึงที่ตัวปลั๊กเสมอ และควรต่อปลั๊กก่อน การดึงหรือเทน้ำจากช่องเก็บน้ำ รวมทั้งก่อนทำความสะอาดและหลังการใช้งานทุกครั้ง
  - อย่าปล่อยเครื่องทิ้งไว้โดยปราศจากการดูแลหากอุปกรณ์เพิ่งผ่านการใช้ต่อ กับไฟฟ้าและยังร้อนอยู่อย่างน้อยคราว ปล่อยให้อุปกรณ์เย็นลงแล้วประมาณ 1 ชั่วโมง หน้าเดารีด อาจจะข้อน กรุณาอย่าจับและควรทิ้งไว้ให้เย็นก่อนจัดเก็บ
  - เเดารีดของคุณควรถูกวางบนที่ที่มีความมั่นคงเมื่อคุณพัก เดาเริดในระหว่างการรีด ควรแนใจว่าคุณวางเดารีดลงบนที่ที่มั่นคงปลอดภัย
  - ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบสำหรับใช้ภายในครัวเรือน ดังนั้น หากนำไปใช้ผิดวัตถุประสงค์ หรือไม่ตรงตามคำแนะนำ ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบและถือว่าการรับประกันเสื่อมสุด
  - อุปกรณ์นี้ได้ออกแบบมาสำหรับใช้งานโดยบุคคล (รวมทั้งเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิต ตลอดจนบุคคลที่ปราศจากความรู้และประสบการณ์ในการใช้งาน ยกเว้นในกรณีที่บุคคลเหล่านี้อยู่ภายใต้การดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้อุปกรณ์ จากผู้ที่มีหน้าที่ดูแลรับผิดชอบด้านความปลอดภัยของพวกราช
  - ระวังอย่าให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้



การเติร์นมาเข้า

เดาดีซึ่งคุณจะร้อนนึ่นอย่างรวดเร็ว ดังนั้นเริ่มต้นโดยการรีดเนื้อผ้าที่ควรถูกรีดโดยอุณหภูมิต่ำกว่าก่อนแล้วจึงตามด้วยเนื้อผ้าที่ต้องรีดด้วยอุณหภูมิสูงขึ้นเรื่อยๆ ตามลำดับเพื่อหลีกเลี่ยงการหยดของน้ำจากเดาดีลงบนผ้าปิดใบหน้าเมื่อรีดผ้าไหม หรือผ้าใบสังเคราะห์ ดังเดาดีที่ดำเนินกระบวนการร้อนต่อสักสำหรับผ้าขนสัตว์ถ้าคุณลดอุณหภูมิลงควรร้อนไฟฟ้าความร้อนกลับมา ก่อนที่จะเริ่มการรีดอีกรอบครั้ง หากรีดผ้าที่มีเส้นใยที่แตกต่างกันให้ดังเดาดีตามอุณหภูมิที่ใช้สำหรับเนื้อผ้าอ่อนบางเดิมน้ำไม่เกินระดับ MAX เก็บเดาดีที่ยืนแล้วนราบ



### ๑. ประ掏งานน้ำที่ควรใช้

อุปกรณ์ของคุณได้ถูกออกแบบแบบสำหรับใช้กันน้ำประจำอย่างไร ก็ตามความท้าความสะอาดเดาเร็ว ด้วยวิธี self-clean อย่างน้อยเดือนละครั้ง หากคุณมีน้ำที่กระดังมากให้ฟื้นฟูประจำกันน้ำที่ผ่านการกลั่นหรือสักด้วยความกระดังต้องออกแล้ว โดยใช้สัดส่วน 50% ของน้ำประจำ และ 50% ของน้ำก้อนลิ้น

## አነዱወጪና አገልግሎት

ความร้อนจะรบรวมองค์ประกอบต่าง ๆ ที่อยู่ในน้ำ ระหว่างขั้นตอนการระเหยเป็นไอ ชนิดของน้ำด้านล่างนี้ อาจประกอบด้วยของเสียที่มาจากการสิ่งมีชีวิต แร่ หรือองค์ประกอบทางเคมีที่สามารถเป็นสาเหตุของคราบสึนามิ หรือ ความเสียหายของเครื่องก่อนเวลาอันควร จึงไม่ควรใช้น้ำจากเครื่องปั้นแห้ง, น้ำหอม, น้ำยาปรับผ้านุ่ม หรือน้ำจากถังเก็บ, แอร์, แบตเตอรี่, น้ำฝน น้ำดั้ม, น้ำกรอง หรือน้ำขาว

## ถ้าหากมีปัญหาดังต่อไปนี้

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
น้ำหยดจากห้องหน้าเตารีด	อุณหภูมิที่เลือกตั้งเกินไป จนทำให้น้ำไม่ระเหยเป็นไอ	ปรับตัวควบคุมอุณหภูมิให้อยู่ในช่วงของ ไอน้ำ (จาก ๐๐ ไปจนถึงแม็กซ์ MAX)
	ใช้ระบบไอน้ำขั้นตอนที่เตารีด ยังไม่ร้อนพอ	ให้ร้อนกว่าทั้งไฟฟ้ารีดดับความร้อน ดับไป
	คุณกำลังใช้ปุ่มกดไอน้ำปอยเกินไป *	ควรเว้นระยะ 2 - 3 วินาทีในการกดปุ่ม แต่ละครั้ง
	มีไอน้ำออกมากเกินไป	ลดระดับไอน้ำ
	คุณเก็บเตารีดในแนวอน โดยไม่ได้ ปล่อยน้ำออกจากแท่นคั้นหมัด	กรุณาอ่านหัวข้อการเก็บรักษาเตารีด
ครบสีน้ำดالไอล์ฟผ่าน ช่องหน้าเตารีด และทั้งครบไว้ที่ผ้า	คุณกำลังใช้สารที่มีส่วนประกอบ ทางเคมี	อย่าใส่สารที่สามารถทึบครบลงไบในแท่ง คั้นหน้า
	กรณีที่ใช้น้ำมันประเภท	ใช้ระบบทำความสะอาดด้วยไอน้ำ * และกลับไป เปิดคุณท “น้ำแบบใช้หนันนี่เครื่องใช้”
	อาจมีไขพ丫头มัดดัดดังอยู่ในรู หน้าเตารีด	ใช้ระบบทำความสะอาดด้วยไอน้ำ * และทำความสะอาด แห้งแล้วจึงรีดดูบพองหน้าที่เมียกหนาๆ ทำความสะอาดรูหน้าเตารีดเป็นครั้งคราว
	ผ้าของคุณไม่แห้งพอหรือเป็นเนื้ าไหมที่ยังไม่ได้ซัก	ควรทิ้งหน้าขาวเสื้อผ้าของคุณแห้งพูนหมาย รวมทั้งมีครบสูบที่รอสารเคมีติดค้างอยู่
หน้าเตารีดสกปรก หรือเป็นครบสีน้ำดัล และทำให้เกิดครบที่ผ้า	คุณเรียดด้วยการตั้งค่าเตารีด ที่ไม่เหมาะสม (ตั้งอุณหภูมิสูงเกินไป)	ทำความสะอาดหน้าเตารีดตามที่ระบุไว้ ข้าด้วยและการตั้งค่าที่เหมาะสม
	คุณกำลังใช้แป้ง	ทำความสะอาดหน้าเตารีดตามที่ระบุไว้ข้างต้น และแปลงเป็นด้านตรงข้ามของผ้าที่จะรีดเสมอ
มีไอน้ำออกมาน้อย	แท่นคั้นไม่มีน้ำ	เติมน้ำ
	เตารีดของคุณมีการสะสมของครบพิมพ์	ทำ Self-Cleaning *
	เตารีดของคุณถูกใช้แบบแห้ง มาเป็นเวลานาน	ทำ Self-Cleaning *
หน้าเตาเป็นรอยหรือเสียหาย	คุณได้วางเตารีดบนเหล็กกว้าง	ตั้งเตารีดของคุณบนฐานของมันเสมอ
มีไอน้ำและน้ำออกมากจากเตารีด เมื่อคุณเพิ่งเติมน้ำในแท่นเสร็จ	ระบบควบคุมไอน้ำไม่ถูกตั้งตรง ตำแหน่ง *	ตรวจสอบปุ่มควบคุมไอน้ำว่าถูกตั้งไว้ตรง ตำแหน่งที่ถูกต้อง *
	น้ำในแท่นถูกเติมจนล้น	อย่าเติมน้ำจนล้นแท่น
ที่ฉีดพ่นน้ำไม่สามารถฉีดได้ *	น้ำในแท่นคั้นไม่พอ	เติมน้ำในแท่น

หากคุณมีปัญหาหรือข้อข้องใจ กรุณาติดต่อศูนย์บริการ  
ของเราร่วมค่าแนะนำและ การช่วยเหลือจากผู้เชี่ยวชาญ

\* ขั้นอยู่กับรุ่นของเตารีด

## ⚠ 为了您的安全

- 本产品符合现行安全技术规范和标准（电磁兼容性、低电压、环境）。
- 本机不适用于身体、感官和精神上有缺陷的人士或缺乏经验和常识的人士（包括小孩），除非有他人能确保其安全，对其进行监督，并提前说明使用方法。须确保儿童不将其用于玩耍。
- 警告！接电电压必须与熨斗电压（220V-240V）相符。连接至错误的电压将造成熨斗损坏，且不在保修范围内。
- 熨斗必须插在已接地的插座上。如使用延长线，必须确保其为正确的安培数（10A），并已接地。
- 如电源线损坏，必须立即由认可的客户服务中心进行更换，以避免可能造成的危险。
- 如熨斗跌落，明显破损、渗漏或出现功能故障则不可使用。切勿自行拆开机器，应由认可的客户服务中心进行检修，以避免可能造成的危险。
- 切勿将熨斗浸泡在水中！
- 切勿以拉拽电源线的方式切断电源。在每次注水、倒水、清洗水箱前和使用后，请切断电源。
- 当熨斗在接通电源时或尚未冷却完毕的一小时内，切勿将其置于无人监管状态。
- 本产品释放的蒸汽可能会造成烫伤，特别是熨烫至熨烫板边缘时。切勿将蒸汽直接对着人或动物。
- 必须在平稳、耐热的表面上使用或放置熨斗。当熨斗被放置于支架上时，应确保其表面平稳。
- 本产品设计仅供家庭使用，任何专业用途、不适当使用或因不符合本使用说明而引起的故障，本公司概不负责，且不在保修范围内。

## 😊 建议

由于熨斗加热非常快，熨烫应先从需低温熨烫的织物开始，然后再熨烫需高温熨烫的织物。

如需熨烫混合织物，选择的熨烫温度应根据耐热性较低的纤维来设定。

水位不能超过“MAX”位置。

将熨斗竖直放置。

切勿使用强效及可能对产品造成磨损的清洁剂。

## ☛ 使用怎样的水？

您的熨斗可直接使用未经处理的自来水，但必须每月使用自动清洗功能以清除蒸汽室内的污物和水垢。

如果当地水质较硬，请将自来水与蒸馏水或去除矿物质的水按如下比例配制使用：

-50%未经处理的自来水

-50%蒸馏水或去除矿物质的水

请勿使用以下含有有机杂质或矿物质元素的水，会导致滴漏、棕色污点或令熨斗提前损耗；亦不可使用纯蒸馏水、去除矿物质的水、干衣机的水、加入香剂的水、软化水、冰箱剩水、电池液、空调排水、蒸馏水、雨水、煮沸的水、经过滤的水和瓶装水等。

问题	可能造成的原因	解决方法
水从底板的蒸汽孔中流出	设定温度过低，不能形成有效蒸汽	将温度调节旋钮设定于蒸汽区域（从“●●”到“最大MAX”）
	使用蒸汽效果时，熨斗未达到足够温度	待指示灯熄灭
	使用蒸汽喷射按钮*频率过高。蒸汽流量太高。	每次按钮间应暂停数秒 减少蒸汽流量
	储藏熨斗时水平放置，水箱未倒空，蒸汽控制滑键未设定于位置	将熨斗竖直放置。 将蒸汽控制滑键设定于位置。
从蒸汽孔渗漏出褐色斑点污物并弄脏织物	使用了化学除垢剂	不要在水箱的水中注入任何除垢剂
	没有使用合适的水	使用自动清洗功能*，参见“使用怎样的水”部分
	织物纤维残留于底板蒸汽孔中并被烧焦	使用自动清洗功能*，并用湿海绵清洗底板 时常常用吸尘器清洁底板上的蒸汽孔
	织物未彻底洗净或未洗过新衣物	确保衣物彻底清洗，以去除肥皂或化学品残留
底板变脏或发黄，弄脏衣物	温度设定不当（温度设定过高）	如上指示清洁底板 选择合适的温度
	使用了浆粉	如上指示清洁底板 将浆粉喷在熨烫衣物的背面
无蒸汽或蒸汽量少	水箱无水	注水于水箱
	熨斗积聚了水垢	进行自动清洗*
	干式熨烫方式使用时间太久	进行自动清洗*
底板刮花或损坏	熨斗被水平放置于金属物体的表面或熨烫过程中碰到拉链	将熨斗竖直放置
当水箱注满水时，蒸汽或水从熨斗冒出	蒸汽控制滑键未设定于位置	确认蒸汽控制滑键设定于位置
	水箱注水过多	水位不能超过“MAX”位置
不能喷水*	水箱水量不够	注水于水箱

如有其他任何疑问或咨询，请联系我们的客户服务中心，获取相关协助和建议。

## 环保第一

- 您所使用的机器含有多种可循环利用的材质。
- 请将废旧机器送至专门的废旧物品回收中心。



\* 根据型号

## ← در صورت بروز اشکال

اشکال	علت احتمالی	راه حل
اب از روزنه های کف اتو میچک.	درجه حرارت انتخابی بسیار پایین بوده و اجازه تشکیل بخار را نمیدهد.	ترموستات را روی وضعیت بخار (از ۰۰ تا MAX) قرار دهید.
در حاليکه اتو به اندازه کافی گرم نشده، از بخار استفاده میکنند.	منظر شوی تا چراغ ترموستات خاموش شود.	
شما غالباً از دکمه بخار زیاد استفاده میکنید.*	بین هر بار استفاده از دکمه، چند ثانیه منظر بمانند.	
از دکمه بخار بسیار زیاد استفاده میکنید.	بین هر چند بار استفاده از دکمه، چند ثانیه منظر شوید.	
بدون آنکه ظرف آب را خالی کنید و بدون تنظیم آن بر وضعیت $\infty$ ، اتورا در حالت افقی قرار داده اید.	بخار را کاهش دهید. به بخش "چگونگی نگهداری از اتو هنگام عدم استفاده از آن" مراجعه کنید.	
از روزنه های کف اتو براده هایی خارج شده و پارچه نخی را چرك میکنند.	از مواد رسوبزای شیمیائی استفاده نکنید.	به آب درون ظرف آب مواد رسوبزا اضافه نکنید.
از آب مناسبی استفاده نمیکنید.	عملیات خود پاک کنی را انجام داده و *جهت راهنمایی به بخش "از چه نوع آبی باید استفاده کرد؟" مراجعه کنید.	
نخهای پارچه دور روزنه های کف اتو جمع شده و میسورند.	عملیات خود پاک کنی را انجام داده و *کف اتورا با اسفنج مرطوبی پاک کنید. روزنه های کف اتورا هر از چند گاه یکبار با جاروبرقی تمیز کنید.	
لباس شما به اندازه کافی شسته نشده یا لباس جدیدی را قبل از شستن اتو کرده اید.	از اینکه لبستان خوب آب کشیده شده مطمئن شوید تا روی آن نکه های صابون یا مواد شیمیائی دیگر باقی نمانده باشد.	
کف اتو را به روشی که در بالا به آن اشاره شد، پاک کنید. از برنامه مناسبی استفاده کنید.	کف اتو را به روشی که در بالا به آن اشاره شد، پاک کنید. همیشه اهک را به آنسویی پارچه ای که میخواهید اتو بزنید، پیشید.	کف اتو کثیف شده یا به رنگ قهوه ای در امده است که این امر موجب چرکی شدن پارچه میشود.
بخار کم است یا اصلا وجود ندارد.	ظرف آب خالیست.	ظرف آب را پر کنید.
روی آهن رسوب جمع شده است.	عملیات خود پاک کنی را انجام دهید.*	عملیات خود پاک کنی را انجام دهید.*
اتو مدت مديدةست که بدون بخار استفاده شده است.	عملیات خود پاک کنی را انجام دهید.*	همیشه اتورا روی پاشنه اش قرار دهید.
کف اهني اتورا روی فلزی قرار داده یا زپی را اتو کرده اید.		کنترل بخار را روی وضعیت $\infty$ قرار ندارد.
پس از آنکه ظرف آب را پر کرده اید، از اتو بخار یا آب خارج میشود.	از نشانه MAX فراتر نرود.	ظرف آب بیش از حد پر شده است.
اسپری کار نمیکند.*	ظرف آب را پر کنید.	

در صورت داشتن مشکل یا هرگونه سوالی، با مرکز خدمات مجاز تماش بگیرید.

## ← در درجه اول، حفاظت از محیط‌زیست!



- ① دستگاه شما دار ای مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا باز یافت میباشد.
- ② آنر در محل مخصوص جمع آوری مواد زائد در شهر رها کنید.

## برای اینمنی شما

## توصیه‌ها

اتوی شما سریعاً داغ می‌شود. لذا ابتدا پارچه‌هایی را اتو کنید که با درجه حرارت پایین اتو می‌شوند و سپس سراغ پارچه‌هایی بروید که نیاز به درجه حرارت بالا دارند. در صورت اتوی پارچه ای که از اننهای مختلف تشکیل شده، درجه حرارت اتو را بر اساس ظرفیترين نخ تنظیم نمایید. طرف آب را علامت "MAX" پر کنید. اتوی سرد را باقرا دادن روی پایه آن نگهداری کنید. هیچگاه از مواد خشن برای تمیز کردن کف اتو و قسمتهای دیگر آن استفاده نکنید.

## از چه نوع آبی باید استفاده کرد؟

دستگاه اتوی شما آنچنان طراحی شده که با آب معمولی کار کند. با این حال، خود پاک کنی دستگاه باید ماهی یکبار صورت گیرد. چنانچه آب مورد استفاده شما بسیار سنگین باشد، آب شیر را با آب فاقد مواد معدنی که در همه جا به فروش میرسد، به نسبت زیر استفاده کنید:

- ۵۰٪ آب شیر

- ۵۰٪ آب فاقد مواد معدنی

هرگز از انواع آبهای زیر که دارای مواد زاید آلی یا عناصر معدنی می‌باشند، استفاده نکنید زیرا این امر میتواند منجر به نشت آب، چرک لباس یا فرسودگی زودهنگام دستگاه گردد: آب خالص فاقد مواد معدنی که در همه جا به فروش میرسد، آب حاصل از چالاندن البسه، آب بودار، آب نرم، آب یخچال، آب باطری، آب دستگاههای تهويه مطبوع، آب مقطور، آب باران، آب جوش یا آب فیلتر شده، آب بطری و غيره.

- این دستگاه با استانداردها و ضوابط موجود (ولتاژ پایین، مطابقت الکترومغناطیسی، ولتاژ پایین و دستورالعملهای زیست محیطی) سازگاری کامل دارد.
- از استفاده این وسیله توسعه افرادی (از جمله کودکان) که دار ای مشکلات جسمانی، حسی، روانی می‌باشند یا افرادی که داشت یا تجربه کاری ندارند، خودداری کنید.
- مگر آنکه استفاده از آن با نظرات و آموزش قبلی باشد. جهت اجتناب کودکان از بازی با آن، نظرات کامل بعمل آید.
- هشدار! از اینکه جریان برق موجود با جریان و ولتاژ قید شده بر روی دستگاه (۰-۲۲۰ ولت، یا ۱۷۷ ولت بر حسب مدل) مطابقت دارد اطمینان حاصل کنید. اتصال دستگاه به ولتاژ غلط میتواند منجر به وارد آمدن خسارت جریان نایابی را به دستگاه شده و ضمانت مربوطه را باطل کند.
- اتو باید همیشه به پریز سه شاخه وصل شود. در صورت استفاده از سیم رابط، باید (۱۰ یا ۱۳ آمپر) بوده و دار ای سریع سه شاخه باشد.
- چنانچه سیم رابط یا پریز معیوب باشند، از استفاده از دستگاه خودداری کنید. جهت جلوگیری از وقوع هر گونه حوادث غیر مترقبه، انها باید توسعه مرکز خدمات مجاز تعویض شوند.
- در صورتیکه دستگاه اتو افتاده باشد، صدمه مشخصی بدهد باشد، چکه کند یا به طور عادی کار نکند، از استفاده از آن خودداری کنید. از باز کردن دستگاه تحت هر شرایطی خودداری کنید. در صورت بروز اسکال، جهت جلوگیری از بروز هرگونه خطرات احتمالی، آن را جهت بازبینی به مرکز خدمات مجاز ببرید.
- از فریورین اتود داخل آب خودداری کنید.
- جهت قطع اتصال دستگاه از برق، از کشیدن سیم دستگاه خودداری کنید.
- همیشه دستگاه را پر کردن، شستن یا نظافت طرف اب از برق خارج کنید.
- هنگامیکه دستگاه به برق متصل است و یا به مدت تقریباً ۱ ساعت که لازم است تا خنک شود، هرگز آن را بدون نظرات رها نکنید.
- دستگاه اتو بخار تولید میکند که این امر بخصوص هنگام اتوی لباس در گوشه های تخته بخار میتواند منجر به سوختگی گردد.
- مواظب باشید که بخار متوجه اشخاص یا حیوانات نشود.
- دستگاه را روی میزی محکم و سفتی قرار دهید. هنگامیکه از وسیله برقی خانگی استفاده نمیکنید، از قرار دادن آن بر سطحی که محیم و پایدار است اطمینان حاصل نمایید.
- این محصول صرفاً جهت استفاده خانگی طراحی شده است. تولید کننده هیچگونه مسئولیتی در قبال هر گونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعملهای موجود نداشت و ضمانت شامل موارد ذکر نمیشود.

المشكلة	السبب	الحل
الماء يتسرّب من ثقب نعل المكواة.	درجة الحرارة المنتقاة منخفضة جدًا ولا تسمح بتوسيع البخار.	ضع الترمومترات على منطقة البخار (من ٠٠ إلى MAX).
انت تستعمل البخار بينما المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية.	انت تنتظر الى يُطفأ مؤشر الترمومترات.	انت تنتظر بضع ثوانٍ بين كل استعمال للضغط على زر البخار.
لخد كمية كبيرة من البخار.	خفف البخار.	لقد تم تخزين المكواة بوضع افقى دون تفريغ الماء منها ودون تنظيفها على الموقع "_____".
لطاخات بنية اللون تصدر عن ثقب نعل المكواة و تلتصق بالقماش على شكل بقع.	انت تستعمل مواد تنظيف كيميائية.	لا تُضف للماء ايّاً مواد تنظيف في خزان الماء.
انت لا تستعمل الماء المناسب	قم بعملية التنظيف الذاتي * شهرياً واستعن بفقرة "اي نوع من الماء تستعمل".	إحتراق بقايا النسيج من الملابس التي تجمعت في ثقب نعل المكواة.
نعل المكواة متتسخ ويسبب بتلطيخ الثاب ببقع داكنة.	لم يجف القماش بما فيه الكفاية، او انك تقوم به قبل غسله.	تاكد بأن الثاب قد جفت بما فيه الكفاية، لكي تزال عنها بقايا الصابون والمواد الكيميائية، والمواد الكيميائية العالقة بالثاب الجديدة.
خزان الماء فارغ.	انت تقوم بالكي ببرنامج غير مناسب (الحرارة عالية جداً) انت لبرنامجه المناسب.	نظف نعل المكواة باسفنج رطبة خالية من المعدن.
المكواة مليئة برواسب التكلس.	استعمل الشاء على الجهة الخلفية من الثاب لكيها.	املا خزان الماء.
نعل المكواة فيه عطب أو فيه خدوش بليفة.	استعملت المكواة للكي الجاف لوقت طويل.	قم بالتنظيف الذاتي *.
البخار أو الماء يتسرّب من المكواة بعد الإنتهاء من تعبئته الخزان.	لقد وضعت المكواة بوضع منبسط فوق لوح معدني أو مررتها أثناء الكي فوق سخاب.	أوقف المكواة دائمًا على عقبها.
البخار لا يعمل *.	زر التحكم بالبخار ليس على الموقع "_____".	تاكد أن زر التحكم بالبخار على الموقع "_____".
خزان الماء فيه ماء زائد.	لا تتعدي مستوى الحد الأقصى.	املا خزان الماء.
البخار لا يعمل *.	الخزان يحتاج الى منيد من الماء.	

إن كانت لديك أية مشكلة أو استفسار، يرجى الإتصال بفريق العلاقات العامة أو للحصول على المساعدة والنصيحة.

### حماية البيئة أولاً !

- ① يحتوي هذا المنتج على الكثير من العناصر ذات القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها.
- ② في حال تخليت عن المنتج القديم، أودعه لدى مركز تجميع المهملات المحلي.



## من أجل سلامتك

## توصيات

مكوناتك تسخن بسرعة : لذلك ابدأ بكي القماش الذي يتطلب حرارة أقل أولاً ثم اكل الكي للقماش الذي يتطلب حرارة أكثر. عند كي القماش الذي يدخل فيه النسيج الصناعي ، ثبت حرارة الـ الـ على أقل درجة والتي تتناسب مع القماش الناعم. لا تتعدي علامة الحد الأقصى MAX عند ملء خزان الماء . اخزن المكواة وهي باردة، متوقفة على عقبها. لا تستعمل منتجات التنظيف الكاشطة لتنظيف نعل المكواة وبقية أجزاء المكواة.

## أي نوع من الماء تستعمل

صُمم هذا المنتج لكي يعمل بماء الصنبور العادي، والغير معالج و مع ذلك، يجب القيام بعملية التنظيف الذاتي للمنتج مرة واحدة شهرياً للتخلص من رواسب المياه الثقيلة من حبيرة البخار في المكواة. إذا كان الماء عندك ثقيل جداً، امزح ماء الصنبور مع الماء المُقطّر والمتوفر تجاريًا حسب النسبة التالية :

$$\begin{array}{l} - 50 \% \text{ ماء الصنبور} \\ - 50 \% \text{ ماء مُقطّر} \end{array}$$

أنواع الماء التي يجب ان لا تستعمل : من شأن الحرارة أن تقوم بتركيز المعادن التي يحتويها الماء أثناه عملية التبخر. أنواع الماء المدرجة أدناه، قد يحتوي على مخلفات عضوية، معدنية، أو كيميائية، تتسبب بظهور لطخات بنية اللون على القماش، أو تؤثر من عمر المنتج: ماء مجففات الملابس، الماء المعطر أو المخفف، ماء الثلاجات، البطاريات، المكيفات، ماء المطر، الماء المغلي، الماء المُصفى، ماء الزجاجات.

- يخص هذا المنتج لجميع أحكام ومعايير السلامة الصاربة المعمول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة).
- لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) من لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور، أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدرأة في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
- يجب مراعاة الأطفال والتاكيد دائماً أنه لا يتحدون من المنتج جمالاً للعب.
- تحذير ! يجب أن تتناسب قوة التيار الكهربائي عندك مع القوة التي يحتاجها المنتج (٢٠٠-٢٤٠ فولط). إن التوصيل الخاطئ بالتيار الكهربائي قد يسبب عطلاً يهدى إصلاحه في المكواة، وبالتالي تسقط الكفاله عن المنتج.
- يجب توصيل هذه المكواة دائمًا إلى مقبس كهربائي موصى. في حال استعمال وصلة كهربائية، تأكد بأنها لا تقل عن قوة (١٠ أمبير)، وأن تكون موصدة.
- إذا أصبح السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله فوراً بواسطة مركز خدمة معتمد، استبعاداً لأي خطر.
- يجب التوقف عن استعمال المنتج إذا سقط أرضًا ، إذا ظهر عليه العطل، إذا بدأ يتسرب الماء أو تعلط بعض وظائفه. لا تفك المنتج بنفسك: يجب أن يعرض على مركز صدمة معتمد، استبعاداً لأي خطر.
- لا تغمر المكواة بالماء.
- لا تفصل المنتج عن التيار بواسطة شد السلك الكهربائي. أفضل المنتج دائمًا : قبل تعبئته بالماء أو غسل خزان الماء، قبل التنظيف، وبعد كل استعمال.
- لا ترك المنتج دون مراقبتك عندما يكن موصولاً بالتيار، إن لم يبرد لمدة ساعة تقريباً.
- قد يكون نعل المكواة ساخن جداً : لا تلمس نعل المكواة، اتركه إلى أن يبرد قبل وضعه جانباً.
- إن المنتج يولد البخار، الذي يمكن أن يتسبب بالحرق، خصوصاً أثناه، الـ عند زوايا لوح الـ الكـي. لا توجه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات.
- يجب أن توضع المكواة فوق سطح ثابت. عندما تضع المكواة فوق قاعدتها، تأكد بأن السطح الذي تستقر فوقه ثابت أيضاً.
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال خاطئ أو يتعارض مع التعليمات المعطاة، لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الكفاله عن المنتج.

1800119929 FMD - 24/10